

Art des Fahrzeuges  
Arbeitskarren  
(Ausnahme-Fahrzeug) \*)

Fabrikmarke  
C L A A S

Typ  
0 8 9 (Dominator 96)

ZUSATZKARTE  
CH 5160 30

Hersteller Gebr. CLAAS, Maschinenfabrik GmbH, D-4834 Harsewinkel  
Erkennungsmerkmale "089" auf Hersteller-Plakette  
"89" erste Zahlen der Fahrgestell-Nummer  
Herstellerplakette rechts, über Vorderrad, auf Plattformrahmen des Führerstands  
Fahrgestellnummer vorn, rechts auf Stirnwand unter Führerstand  
Motorkennzeichen "OM 352 A" hinten, links auf Motorblock (Plakette)  
Hauptimporteur BACHER AG, Landmaschinen, 4153 Reinach / Weiterer Importeur: Fa. MEIER, Maschinen AG., 8460 Marthalen  
Geprüftes Fahrzeug B9000113B

**Fahrgestell**  
Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4  
Lenkung hydrostatisch, Lenkhilfe hydraulisch, wirkend a. HR  
Getriebe hydrostatischer Antrieb auf mech. Getriebe  
Anzahl Gänge 3 stufenlos Achsantrieb VR  
Betriebsbremse hydraulisch, IB, wirkend auf Ritzelwellen bzw. auf VR; Einzelradbremse, 2 Pedale mit Verriegelung  
Hilfsbremse mechanisch, IB, wirkend auf Getriebewelle bzw. auf VR  
Feststellbremse wie Hilfsbremse  
Dauerbremse -  
2-Kreis-Kontrolle -

**Motor**  
Marke MERCEDES-BENZ Typ OM 352 A  
Bauart Reihe Takte 4  
Treibstoff D Lage Mitte  
Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 6  
Bohrung 97 Hub 128  
Hubraum 5672 Steuer-PS 28,89  
Leistungs-kW 110 bei U/min 2500  
PS 150 DIN  
Lärm-Nahfeld 98 dB/A bei U/min 2500 \*\*)  
Schalldämpfer 1 Topf 490x205x104 mm  
Abgasprüfung BOSCH-Sz. 3,7 (Md/max. 1800 U/min)  
Bacharach 5,5

**Karosserie** Mähdrescher mit Kabine  
Anzahl Türen 2 Geschw. Messer -  
Sicherheitsgurten - Rückspiegel xxx/links/rechts  
Unterlegkeil 610x330x200 mm Zugvorrichtung hinten auf Wunsch  
Diebstahlsicherung -  
Anzahl Plätze t 1 v M h  
**Masse** +) innen aussen  
Länge 7850 Achsabstand 3650  
Breite 3000 Doppelachse v h  
Höhe 3740 Spurweite v 2450 h 2050  
Ueberhang s  
v 1600 h  
h 2600 Spurbreis | 14000 , 13000  
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

**Gewichte** vorn hinten total  
Leergewicht 5600 2500 8100 +)  
Nutzlast  
Gesamtgewicht  
Fabrikgarantie 8000 3500 10800  
Reifengrösse 23.1 - 26 12,5/80 - 18 (Varianten ++)  
Ply / bar 12 / 1,7 6 / 2,0 vgl. Bemerkungen  
Tragkraft 7220 3580  
für V max 30 30  
Garantierte Anhängelast gebremst  
Garantierte Anhängelast ungebremst  
Garantiertes Gesamtzuggewicht  
Geprüfte Anhängelast  
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller  
Höchstgeschwindigkeit gemessen 25 km/h

**Ausrüstung**  $\phi$ )  
 Fernlichter -  
 Abblendlichter BOSCH K 11084  
 Standlichter A (E) separat  
 Schlusslichter R-Sl (E)  
 Bremslichter -  
 Richtungsblinker v seitl. 4 (E) s h 2a (E)  
 Rückstrahler v s I (E) h 2+2/I (E)  
 Markierlichter v s h  
 Zusätzliche Lichter 3 Arbeitslichter  
 Kontroll-Nr.-Beleuchtung  
 Scheibenwischer 2 Blatt mit/ohne Waschanlage  
 Warnvorrichtungen BOSCH 0 320 143 010 / CH 5 0301 07  
 oder andere homologierte Modelle

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges Arbeitskarren (Ausnahme-Fahrzeug)  
 Marke und Typ C L A A S 089  
 Typenscheinnummer 5160 30 CH  
 Karosserie Mährescher  
 Plätze total 1 vom  
 Leergewicht 8100 Treibstoff D  
 Nutzlast - Steuer-PS 28,89  
 Gesamtgewicht 8100 Hubraum 5672

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

- \* Art der Ausnahme : Breite.
- \*\* Geräuschmessung nach BAV : Vorbeifahrt  $V/\max.$  25 km/h, M3,  $iA$  8,167 = 86 dB/A  
 Nahfeldwert: Anordnung des Mikrofons: 50 cm ab Auspuffmündung, 270 cm ab Boden
- + Masse / Gewichte : Basismaschine ohne Mähwerk
- ++ Reifenvarianten : vorn : 28.1 - 26, 10 PR, Tragkraft pro Achse 7100 kg (1,3),  $V_{\max}$  30 km/h  
 hinten: 14,5/75 - 20, 6 PR, " 4300 (2,5) 25 km/h
- $\phi$ ) Ausrüstung : Höhe der Abblend- und Standlichter sowie der Richtungsblinker vorn technisch bedingt

Eintrag im Fahrzeugausweis:

- 125 - Sonderbewilligung erforderlich
- 137 - Markierung folgender Fahrzeugteile erforderlich: Schutzblech über Einzugsöffnung vorn-, Einstiegstreppe vorn + hinten-, Markierungstafeln an Beleuchtungsträgern hinten- sowie Fahrzeugheck gelb/schwarz
- 138 - Schutzvorrichtung für folgende Fahrzeugteile erforderlich: Schutzblech über Einzugsöffnung vorn
- 139 - Folgende Fahrzeugteile müssen vor der Fahrt entfernt werden: Mähwerke mit einer Breite über 3500 mm
- 141 - Sicherung folgender Fahrzeugteile erforderlich: Einstiegstreppe muss hochgeklappt sein; Korntankauslaufrohr muss eingeschwenkt sein  
 zusätzlich wenn Breite über 3000 mm:

Ersetzt TS CH 5160 30 vom 25.9.79  
 Weiterer Importeur

5.6.80

Ort und Datum der Prüfung Zollikofen, 25.9.1979

Eidg. Typenprüfstelle

Arbeitskarren  
(Ausnahme-Fz)

C L A A S

0 8 9  
(Dominator 96)

CH 5160 30

Zusatzkarte

I.

Nachtrag vom 03.02.1981 - jak

Spurweite hinten : mit starrer Lenkachse = 2050 mm  
mit verstellbarer Lenkachse = 2300 mm / 2500 mm / 2700 mm

Leergewicht : erhöht sich mit verstellbarer Lenkachse um 75 kg